



**KUNSILL  
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 9 ta' Jannar 2009  
(OR. en)**

**Fajl Interistituzzjonali:  
2007/0197 (COD)**

**14541/1/08  
REV 1**

**ENER 342  
CODEC 1372**

**ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

Sugġett: POŻIZZJONI KOMUNI adottata mill-Kunsill fid-9 ta' Jannar 2009 bil-  
ħsieb tal-adozzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
li jstabbilixxi Aġenzija għall-Koperazzjoni tar-Regolaturi tal-Energija

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL (KE) NRU .../...**

**ta'**

**li jistabilixxi Aġenzija għall-Koperazzjoni tar-Regolaturi tal-Energija**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU C 211, 19.8.2008, p. 23.

<sup>2</sup> ĠU C 172, 5.7.2008, p. 55.

<sup>3</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Ġunju 2008 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' ... (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' .... ... (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Jannar 2007 intitolata "Politika dwar l-Energija għall-Ewropa" enfasizzat l-importanza li jiġi kkompletat s-suq intern tal-elettriku u tal-gass naturali. It-titjib tal-qafas regolatorju fuq livell Komunitarju għe identifikat bħala miżura ewlenija sabiex jintlaħaq dan il-għan.
- (2) Bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/796/KE<sup>1</sup> twaqqaf grupp konsultattiv indipendenti dwar l-elettriku u l-gass, imsejjah il-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għall-Elettriku u l-Gass ("l-ERGEG") bil-għan li jiffaċilita l-konsultazzjoni, il-koordinazzjoni u l-koperazzjoni bejn il-korpi regolatorji tal-Istati Membri, u bejn daww il-korpi u l-Kummissjoni, bil-ħsieb tat-tishih tas-suq intern tal-elettriku u tal-gass naturali. Dak il-grupp huwa magħmul minn rappreżentanti tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali stabbiliti taħt id-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 rigward regoli komuni għas-suq intern tal-elettriku<sup>2</sup> u id-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 rigward regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali<sup>3</sup>.
- (3) Il-ħidma li saret mill-ERGEG mindu għe stabbilit ikkontribwixxiet b'mod pożittiv għas-suq intern tal-elettriku u l-gass. Madankollu, hemm kunsens wiesa' fis-settur, u kif għe propost mill-ERGEG innifsu, li l-koperazzjoni volontarja bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali issa għandha sseħħ fi hdan struttura Komunitarja b'kompetenzi ċari u bis-setgħa li tadotta deċiżjonijiet regolatorji individwali f'għadd ta' kazijiet speċifiċi.
- (4) Il-Kunsill Ewropew ta' Marzu 2007 stieden lill-Kummissjoni sabiex tipproponi miżuri rigward l-istabbiliment ta' mekkanizmu indipendenti għall-koperazzjoni bejn ir-regolaturi nazzjonali.

---

<sup>1</sup> ĠU L 296, 14.11.2003, p. 34.

<sup>2</sup> ĠU L 176, 15.7.2003, p.37.

<sup>3</sup> ĠU L 176, 15.7.2003, p.57.

- (5) Abbażi tal-valutazzjoni tal-impatt rigward ir-rizorsi meħtieġa għal entità ċentrali, gie konkluz li entità ċentrali indipendenti toffri għadd ta' vantaġġi għall-perijodu fit-tul minn għazliet oħra. Għaldaqstant, għandha tiġi stabbilita Aġenzija għall-Koperazzjoni tar-Regolaturi tal-Enerġija ("l-Aġenzija").
- (6) L-Aġenzija għandha tiżgura li l-funzjonijiet regolatorji nazzjonali li jitwettqu mill-awtoritajiet regolatorji taħt id-Direttiva .../.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-elettriku<sup>1\*</sup> u d-Direttiva .../.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gas naturali<sup>2\*\*</sup> ikunu kkoordinati sewwa, u fejn meħtieġ, li jiġu kkompletati fuq il-livell Komunitarju. Għal dan il-għan, jeħtieġ li jiġu garantiti l-indipendenza tal-Aġenzija, il-kapaċitajiet tekniċi u regolatorji tagħha kif ukoll it-trasparenza u l-effiċjenza tagħha.
- (7) L-Aġenzija għandha tissorvelja l-koperazzjoni reġjonali bejn l-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni fis-setturi tal-elettriku u tal-gass kif ukoll fl-eżekuzzjoni tal-kompiti tan-Network Ewropew għall-Operaturi ta' Sistemi ta' Trasmissjoni tal-Elettriku ("l-ENTSO tal-Elettriku"), u n-Network Ewropew għall-Operaturi ta' Sistemi ta' Trasmissjoni tal-Gass ("ENTSO tal-Gass"). L-involviment tal-Aġenzija huwa essenzjali sabiex tiġi żgurata li l-koperazzjoni bejn l-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni tipproċedi b'mod effiċjenti u trasparenti għall-benefiċċju tas-suq intern tal-elettriċità u l-gass naturali.

---

<sup>1</sup> ĠU L ...

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru, id-data ta' l-adozzjoni u r-referenza tad-Direttiva fid-dokument st 14539/08.

<sup>2</sup> ĠU L ...

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru, id-data ta' l-adozzjoni u r-referenza tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

- (8) L-Aġenzija għandha rwol importanti fl-iżvilupp ta' qafas ta' Linji Gwida mhux obligatorji li magħhom għandhom ikunu konformi l-kodiċijiet tan-network. Huwa wkoll meqjus adegwat u konsistenti mal-fini tagħha, li l-Aġenzija jkollha rwol fir-revizjoni ta' kodiċijiet tan-network (kemm meta dawn jinholqu kif ukoll meta jiġu modifikati) sabiex tiġi żgurata l-konformita' tagħhom mal-Linji Gwida mhux obligatorji f'tali qafas, qabel ma tkun tista' tirrorakkomandahom lill-Kummissjoni għall-adozzjoni.
- (9) Huwa xieraq li jiġi pprovdut qafas li fih l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jikkoperaw. Dak il-qafas għandu jiffaċilita l-applikazzjoni uniformi tal-leġislazzjoni dwar is-suq intern tal-elettriku u tal-gass madwar il-Komunità kollha. Fir-rigward tas-sitwazzjonijiet li jikkonċernaw aktar minn Stat Membru wieħed, l-Aġenzija għandha tinghata s-setgħa li tadotta deċiżjonijiet individwali. Dik is-setgħa għandha, taht ċerti kondizzjonijiet, tkopri kwistjonijiet tekniċi, ir-regim regolatorju għall-infrastruttura tal-elettriku u tal-gass li tikkonnetja jew li tista' tikkonnetja tal-anqas żewġ Stati Membri, u, bħala l-aħħar rimedju, eżenzjonijiet mir-regoli tas-suq intern għal interkonnnetturi godda tal-elettriku u għall-infrastrutturi godda tal-gass li jinsabu f'aktar minn Stat Membru wieħed.
- (10) Ladarba l-Aġenzija għandha s-supervizjoni tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, għandha jkollha rwol ta' konsulenza lejn il-Kummissjoni fir-rigward tal-kwistjonijiet tar-regolamentazzjoni tas-suq. Din għandha tkun meħtieġa wkoll tinforma lill-Kummissjoni meta ssib li l-koperazzjoni bejn l-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni ma tipproduċix ir-riżultati meħtieġa jew meta awtorità regolatorja nazzjonali li d-deċiżjoni tagħha tmur kontra l-Linji Gwida ma tikkonformax adegwatament mal-opinjoni tal-Aġenzija.

- (11) L-Aġenzija għandha tkun tista' tohroġ Linji Gwida mhux obligatorji sabiex tgħin lill-awtoritajiet regolatorji u l-atturi fis-suq jikkondividu bejniethom prassi tajba.
- (12) L-istruttura tal-Aġenzija għandha tiġi adattata sabiex tissodisfa l-htigijiet speċifiċi tar-regolamentazzjoni tal-enerġija. B'mod partikolari, ir-rwol speċifiku tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-indipendenza tagħhom jeħtieġ li jitqies bis-siġh.
- (13) Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jkollu s-setgħat meħtieġa sabiex jistabbilixxi l-baġit, jivverifika l-implimentazzjoni tiegħu, ifassal regoli interni, jadotta regolamenti finanzjarji u jaħtar id-Direttur. Għandha tintuża sistema ta' rotazzjoni għat-tigdid tal-membri tal-Bord tal-Amministrazzjoni li jinħatru mill-Kunsill sabiex tiġi żgurata parteċipazzjoni bbilanċjata tal-Istati Membri matul iż-żmien.
- (14) L-Aġenzija għandha jkollha s-setgħat meħtieġa sabiex twettaq il-funzjonijiet regolatorji b'mod effiċjenti u fuq kolloxx indipendenti. L-indipendenza tal-awtoritajiet Regolatorji mhux biss huwa prinċipju ewlieni ta' governanza tajba iżda wkoll kondizzjoni fundamentali sabiex tiġi żgurata l-fiduċja fis-suq. Mingħajr preġudizzju għall-membri tiegħu li jaġixxu fisem l-awtoritajiet nazzjonali rispettivi tagħhom, il-Bord tar-Regolaturi għandu għalhekk jaġixxi indipendentement minn kull interess tas-suq u ma għandu jfittex jew jieħu istruzzjonijiet minn ebda gvern ta' xi Stat Membru, mill-Kummissjoni jew minn xi entità, pubblika jew privata, oħra.
- (15) Fejn l-Aġenzija jkollha s-setgħa sabiex tieħu deċiżjonijiet, għal finijiet ta' ekonomija proċedurali, il-partijiet interessati għandhom jingħataw id-dritt ta' appell lil Bord tal-Appell, li għandu jkun parti mill-Aġenzija, iżda li jkun indipendenti mill-istruttura amministrattiva u regolatorja tagħha. Fl-interess tal-kontinwità, il-ħatra jew it-tigdid tal-membri tal-Bord tal-Appell għandha tippermetti għal sostituzzjoni parzjali ta' dak il-Bord.

- (16) L-Aġenzija għandha tkun iffinanzjata prinċipalment mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, minn tariffi u minn kontributi volontarji. B'mod partikolari, ir-rizorsi li attwalment joffru l-awtoritajiet regolatorji għall-koperazzjoni tagħhom fil-livell Komunitarju għandhom jibqgħu disponibbli għall-Aġenzija. Il-proċedura baġitarja Komunitarja għandha tibqa' applikabbli sakemm tikkonċerna kwalunkwe sussidju li għandu jithallas mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, il-verifikar tal-kontijiet għandu jsir mill-Qorti tal-Awdituri konformement mal-Artikolu 91 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej<sup>1</sup>.
- (17) L-Aġenzija għandu jkolha persunal ta' professjonalità għolja. B'mod partikolari, għandha tgawdi mill-kompetenza u l-esperjenza ta' persunal issekondat mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri. Ir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-impjeg ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem "ir-Regolamenti tal-Persunal" u "l-Kondizzjonijiet tal-impjeg" rispettivament, stabbiliti fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 2fn u r-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-Komunità Ewropea għall-iskop tal-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-persunal tal-Aġenzija. Il-Bord tal-Amministrazzjoni, bi ftehim mal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri neċessarja għall-implimentazzjoni.

---

<sup>1</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

<sup>2</sup> ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

- (18) L-Aġenzija għandha tapplika r-regoli ġenerali rigward l-aċċess pubbliku għad-dokumenti miżmumin mill-korpi Komunitarji. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jstabbilixxi l-miżuri prattiċi sabiex tithares id-data kummerċjalment sensitiva u d-data personali.
- (19) Il-pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fil-ħidma tal-Aġenzija taħt strumenti adegwati ta' ftehim li jiġu konklużi mill-Komunità.
- (20) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati konformement mad-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni<sup>1</sup>.
- (21) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat sabiex tadotta l-Linji Gwida meħtieġa f'sitwazzjonijiet li fihom l-Aġenzija ssir kompetenti sabiex tiddeċiedi dwar it-termini u l-kondizzjonijiet għall-aċċess u s-sigurtà operattiva tal-infrastruttura transkonfinali. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma maħsuba sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, dawn għandom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (22) Ladarba l-għan ta' dan ir-Regolament, il-koperazzjoni tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fil-livell Komunitarju, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista' jinkiseb aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, konformement mal-prinċipju ta' sussidarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

---

<sup>1</sup> *ĠUL 184, 17.7.1999, p. 23.*

# KAPITOLU I

## STABBILIMENT U STATUS LEGALI

### *Artikolu 1*

#### *Stabbiliment*

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi Aġenzija għall-Koperazzjoni tar-Regolaturi tal-Energija, ("l-Aġenzija").
2. L-għan tal-Aġenzija huwa li tassisti lill-awtoritajiet regolatorji msemmija fl-Artikolu 34 tad-Direttiva ...\* u fl-Artikolu 38 tad-Direttiva ...\*\* fl-eżerċizzju fil-livell Komunitarju tal-kompiti regolatorji mwettqa fl-Istati Membri u, fejn meħtieġ, sabiex tikkoordina l-azzjoni tagħhom.
3. Sa meta titlesta s-sede tal-Aġenzija, din għandha tiġi ospitata fil-bini tal-Kummissjoni.

### *Artikolu 2*

#### *Status legali*

1. L-Aġenzija għandha tkun entità Komunitarja b'personalità ġuridika.
2. F'kull wiehed mill-Istati Membri, l-Aġenzija għandha jkollha l-kapaċità ġuridika l-aktar wiesgħa li tista' tingħata lil persuni ġuridiċi li jaqgħu taħt il-liġijiet nazzjonali tagħhom. Tista', b'mod partikolari takkwista jew tiddisponi minn propjeta' mobbli jew immobbli u tkun parti fi proċeduri legali.
3. L-Aġenzija għandha tkun rappreżentata mid-Direttur tagħha.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14539/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

*Artikolu 3*  
*Kompożizzjoni*

L-Aġenzija għandha tkun magħmula minn:

- (a) Bord tal-Amministrazzjoni, li għandu jwettaq il-kompiti stabbiliti fl-Artikolu 12;
- (b) Bord ta' Regolaturi, li għandu jwettaq il-kompiti stabbiliti fl-Artikolu 14;
- (c) Direttur, li għandu jwettaq il-kompiti stabbiliti fl-Artikolu 16;
- (d) Bord tal-Appell, li għandu jwettaq il-kompiti stabbiliti fl-Artikolu 18.

*Artikolu 4*  
*Tip ta' azzjonijiet tal-Aġenzija*

L-Aġenzija tista':

- (a) tagħti opinjonijiet u tagħmel rakkomandazzjonijiet indirizzati lil operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni;
- (b) tagħti opinjonijiet indirizzati lill-awtoritajiet regolatorji;
- (c) tagħti opinjonijiet u rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni;
- (d) tiegħu d-deċiżjonijiet individwali f'każijiet speċifiċi kif jissemma fl-Artikoli 7, 8 u 9.

## KAPITOLU II

### KOMPITI

#### *Artikolu 5*

#### *Kompiti generali*

L-Aġenzija tista', fuq talba tal-Kummissjoni jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, tippovdi opinjoni lill-Kummissjoni dwar il-kwistjonijiet kollha relatati għall-iskop li giet stabbilita għalih.

#### *Artikolu 6*

#### *Kompiti fir-rigward tal-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni*

1. L-Aġenzija għandha tagħti opinjoni lill-Kummissjoni dwar l-abbozz ta' statuti, il-lista ta' membri u l-abbozz tar-regoli ta' proċedura tal-ENTSO tal-Elettriku konformement mal-Artikoli 5(2) tar-Regolament (KE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-aċċess għan-networks għall-iskambji transkonfinali fl-elettriku<sup>1\*</sup> u tal-ENTSO tal-Gass konformement mal-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-aċċess għan-networks ta' trasmissjoni tal-gass naturali<sup>2\*\*</sup>.

---

<sup>1</sup> ĠU L ...

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru, id-data ta' l-adozzjoni u r-referenza tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

<sup>2</sup> ĠU L ...

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru, id-data ta' l-adozzjoni u r-referenza tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

2. L-Aġenzija għandha tissorvelja t-twertiq tal-kompiti tal-ENTSO tal-Elettriku kif previst fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru ... <sup>+</sup>kif ukoll tal-ENTSO tal-Gass kif previst fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>++</sup>.
3. L-Aġenzija tista' tipprovdi opinjoni:
- (a) lill-ENTSO tal-Elettriku kif previst fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru ... <sup>\*</sup> kif ukoll lill-ENTSO tal-Gass kif previst fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru ... <sup>\*\*</sup> dwar il-kodiċijiet tan-network; u
- (b) lill-ENTSO tal-Elettriku kif previst fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru ... <sup>\*</sup> kif ukoll lill-ENTSO tal-Gass kif previst fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru ... <sup>\*\*</sup> dwar l-abbozz tal- tal-programm annwali ta' hidma u l-abbozz tal-pjan mhux obligatorju ta' 10 snin għall-iżvilupp tan-network.

---

<sup>+</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

<sup>++</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

<sup>\*</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

<sup>\*\*</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

4. L-Aġenzija għandha ttiprovdi opinjoni raġunata kif ukoll rakkomandazzjonijiet lill-ENTSO tal-Elettriku, lill-ENTSO tal-Gass u lill-Kummissjoni fejn hija tqis li l-abbozz ta' programm ta' hidma annwali jew l-abbozz tal-pjan mhux obligatorju ta' żvilupp tan-network diċennali preżentat lilha konformement mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru ... \*<sup>\*</sup> u mat-tieni subparagrafu subparagrafu tal-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru ... \*\*<sup>\*\*</sup> ma jikkontribwixxix għan-nondiskriminazzjoni, għall-kompetizzjoni effettiva u għall-funzjonament effiċjenti tas-suq jew għal livell suffiċjenti ta' interkonnessjoni transkonfinali miftuħa għall-aċċess ta' partijiet terzi.

L-Aġenzija għandha tippreżenta qafas ta' Linji Gwida mhux obligatorji lill-Kummissjoni fejn tiġi mitluba taht l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru ... \*<sup>\*</sup> u l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru ... \*\*<sup>\*\*</sup>. L-Aġenzija għandha tirrivedi l-abbozz tal-Linji Gwida mhux obligatorji ta' tali qafas u terġa' tippreżentah lill-Kummissjoni fejn mehtieg taht l-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru ... \*<sup>\*</sup> u l-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru ... \*\*<sup>\*\*</sup>.

L-Aġenzija għandha ttiprovdi opinjoni raġunata lill-ENTSO tal-Elettriku u lill-ENTSO tal-Gass dwar il-kodiċi tan-network konformement mal-Artikolu 6(7) tar-Regolament (KE) Nru ... \*<sup>\*</sup> u l-Artikolu 6(7) tar-Regolament (KE) Nru ... \*\*<sup>\*\*</sup>.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

L-Aġenzija għandha tippreżenta kodiċi tan-network lill-Kummissjoni u tista' tirrakkomanda li jiġi adottat konformement mal-Artikolu 6(9) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u mal-Artikolu 6(9) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup>. L-Aġenzija għandha thejji u tippreżenta abbozz ta' kodiċi tan-network lill-Kummissjoni fejn meħtieġ taħt l-Artikolu 6(10) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u l-Artikolu 6(10) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup>.

5. L-Aġenzija għandha tipprovdi opinjoni debitament raġunata lill-Kummissjoni, konformement mal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup>, fejn l-ENTSO tal-Elettriku jew l-ENTSO tal-Gass ikun naqas milli jimplementa kodiċi tan-network imfassal konformement mal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup> jew kodiċi tan-network li jkun ġie stabbilit konformement mal-Artikolu 6(1) sa (10) ta' dawk ir-Regolamenti iżda li ma ġie adottat mill-Kummissjoni konformement mal-Artikolu 6(11) ta' dawk ir-Regolamenti.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

6. L-Aġenzija għandha tissorvelja u tanalizza l-implimentazzjoni tal-kodicijiet tan-network u tal-Linji Gwida adottati mill-Kummissjoni kif stabbilit fl-Artikolu 6(11) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u fl-Artikolu 6(11) tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup>, u l-effett tagħhom fuq l-armonizzazzjoni ta' regoli applikabbli maħsuba sabiex jiffaċilitaw l-integrazzjoni tas-suq kif ukoll fuq in-nondiskriminazzjoni, fuq il-kompetizzjoni effettiva u fuq il-funzjonament effiċjenti tas-suq, u tirrapporta lill-Kummissjoni.
7. L-Aġenzija għandha tissorvelja l-koperazzjoni reġjonali tal-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup>, u tiegħu l-kont dovut tal-eżitu ta' din il-koperazzjoni meta tkun qed tifformula l-opinjoni, ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tagħha.

### *Artikolu 7*

#### *Kompiti marbutin mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali*

1. L-Aġenzija għandha tadotta deċiżjonijiet individwali dwar kwistjonijiet tekniċi fejn dawk id-deċiżjonijiet huma previsti fid-Direttiva ...<sup>\*\*\*</sup>, fid-Direttiva ...<sup>\*\*\*\*</sup>, firr-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*</sup> u fir-Regolament (KE) Nru ...<sup>\*\*</sup>.
2. L-Aġenzija tista', konformement mal-programm ta' ħidma tagħha jew fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea, tadotta Linji Gwida mhux obligatorji li jgħinu lill-awtoritajiet regolatorji u l-atturi fis-suq sabiex jiskambjaw prattika tajba.

---

<sup>\*</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

<sup>\*\*</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

<sup>\*\*\*</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14539/08.

<sup>\*\*\*\*</sup> Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

3. L-Aġenzija għandha tippromwovi koperazzjoni fost l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u fost l-awtoritajiet regolatorji fil-livell reġjonali, u tiegħu l-kont dovut tal-eżitu ta' din il-koperazzjoni meta tkun qed tifformula l-opinjoni, ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tagħha. Fejn tqis li jkunu meħtieġa regoli li jorbtu dwar tali koperazzjoni, l-Aġenzija għandha tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa lill-Kummissjoni.
4. Fuq talba ta' kwalunkwe awtorità regolatorja jew fuq talba tal-Kummissjoni, l-Aġenzija tista' toħroġ opinjoni rigward il-konformità ta' deċiżjoni meħuda minn awtorità regolatorja mal-Linji Gwida msemmija fid-Direttiva ...\*, fid-Direttiva ...\*\*, fir-Regolament (KE) Nru ...\*\*\* jew fir-Regolament (KE) Nru ...\*\*\*\*.
5. Fejn l-awtorità regolatorja nazzjonali ma ssegwix adegwatement l-opinjoni tal-Aġenzija kif imsemmi fil-paragrafu 4 fi żmien erba' xhur mid-data tar-riċezzjoni, l-Aġenzija għanda tinforma lill-Kummissjoni.
6. Fejn awtorità regolatorja nazzjonali ssib, f'każ speċifiku, diffikultajiet rigward l-applikazzjoni tal-Linji Gwida msemmija fid-Direttiva ...\*, id-Direttiva ...\*\*, ir-Regolament (KE) Nru ...\*\*\* jew ir-Regolament (KE) Nru ...\*\*\*\*, tista' titlob opinjoni mingħand l-Aġenzija. L-Aġenzija għandha tagħti l-opinjoni tagħha, wara li tikkonsulta mal-Kummissjoni, fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi talba bħal din.
7. L-Aġenzija għandha tiddeċiedi dwar it-termini u l-kondizzjonijiet għal aċċess u s-sigurtà operattiva għall-infrastruttura tal-elettriku u tal-gass li tikkollega jew li tista' tikkollega tal-anqas żewġ Stati Membri, minn hawn 'il quddiem imsejha "infrastruttura transkonfinali", konformement mal-Artikolu 8.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħhal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14539/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħhal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

\*\*\* Nota għall-ĠU: Daħhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

\*\*\*\* Nota għall-ĠU: Daħhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

## *Artikolu 8*

### *Kompiti fir-rigward ta' termini u kondizzjonijiet għal aċċess u s-sigurtà operattiva għall-infrastruttura transkonfinali*

1. Għall-infrastruttura transkonfinali, l-Aġenzija għandha tiddeċiedi dwar dawk il-kwistjonijiet regolatorji li jaqgħu fil-kompetenza ta' awtoritajiet regolatorji nazzjonali, li jistgħu jinkludu t-termini u l-kondizzjonijiet għal aċċess u s-sigurtà operattiva, biss
  - (a) meta l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kompetenti ma jkunx irnexxiehomm jilħqu ftehim fi żmien sitt xhur mill-jum li fih il-każ gie riferut lill-aħħar waħda minn dawk l-awtoritajiet regolatorji; jew
  - (b) fuq talba kongunta mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kompetenti.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kompetenti jistgħu jitolbu, b'mod kongunt, li l-perijodu msemmi fil-punt (a) jigi estiż b'perijodu sa' sitt xhur.

Meta tkun qed tipprepara d-deċiżjoni tagħha, l-Aġenzija għandha tikkonsulta l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni konċernati u għandha tkun informata dwar il-proposti u l-osservazzjonijiet tal-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni kollha konċernati.

2. It-termini u l-kondizzjonijiet għall-*infrastruttura transkonfinali* għandhom jinkludu:

- (a) proċedura għall-allokazzjoni tal-kapaċitajiet;
- (b) termini ta' żmien għall-allokazzjoni;
- (c) qsim tad-dhul mill-kongestjoni;
- (d) id-drittijiet imposti fuq l-utenti tal-*infrastruttura* kif imsemmi fl-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru ... \* u fl-Artikolu 35(1) (d) tad-Direttiva ... \*\* .

3. Fejn każ ikun għe riferut għall-Aġenzija taht il-paragrafu 1, l-Aġenzija:

- (a) għandha ttiprovdi d-deċizzjonijiet tagħha fi żmien sitt xhur wara r-riferiment
- (b) tista', jekk meħtieġ, ttiprovdi deċizzjoni interim sabiex tiżgura li s-sigurtà tal-provvista jew is-sigurtà operattiva għall-*infrastruttura* in kwistjoni tiġi protetta

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta Linji Gwida dwar is-sitwazzjonijiet li fihom l-Aġenzija ssir kompetenti li tiddeċiedi dwar it-termini u l-kondizzjonijiet għal aċċess u s-sigurtà operattiva għall-*infrastruttura transkonfinali*. Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 31(2) ta' dan ir-Regolament.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħhal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħhal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

*Artikolu 9*  
*Kompiti oħrajn*

1. L-Aġenzija tista', bhala l-aħħar għażla, tiddeċiedi dwar eżenzjonijiet, kif previst fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru ... \*. L-Aġenzija tista' wkoll tiddeċiedi dwar eżenzjonijiet kif previst fl-Artikolu 35(4) tad-Direttiva ... \*\* meta l-infrastruttura kkonċernata tkun tinsab fit-territorju ta' aktar minn Stat Membru wieħed.
2. Fuq talba mill-Kummissjoni konformement mal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru ... \* jew l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru ... \*\*\*, l-Aġenzija għandha tipprovdi opinjoni dwar deċiżjonijiet tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar iċ-certifikazzjoni.

*Artikolu 10*  
*Konsultazzjonijiet*

Fit-twettiq tal-kompiti tagħha l-Aġenzija għandha tikkonsulta b'mod estensiv u fi stadju bikri l-partecipanti tas-suq, l-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni, il-konsumaturi, l-utenti finali u, fejn relevanti, l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni, mingħajr ħsara għall-kompetenzi rispettivi tagħhom, b'mod miftuħ u trasparenti, b'mod partikolari meta l-kompiti tagħha jkkonċernaw l-operaturi tas-sistema ta' trasmissjoni.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14546/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

\*\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tar-Regolament fid-dokument st 14548/08.

# KAPITOLU III

## ORGANIZZAZZJONI

### *Artikolu 11*

#### *Bord tal-Amministrazzjoni*

1. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jkun magħmul minn sitt membri. Kull membru għandu jkollu supplenti. Membru wieħed u s-supplenti tiegħu għandu jinħatar mill-Kummissjoni, u hames membri u s-supplenti tagħhom mill-Kunsill. Il-mandat għandu jkun ta' erba' snin, li jista' jiġġedded darba. Għall-ewwel mandat, ż-żmien tal-mandat għandu jkun ta' sitt snin għal nofs il-membri u s-supplenti tagħhom.
2. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jahtar il-President u l-Viċi-President mill-membri tiegħu. Il-Viċi-President għandu awtomatikament jieħu post il-President jekk dan ma jkunx f'qagħda li jaqdi dmirijietu. Il-mandat tal-President u tal-Viċi-President għandu jkun ta' sentejn, u jista' jiġġedded darba. Madankollu, fi kwalunkwe każ, il-mandat tal-President u dak tal-Viċi-President għandhom jiskadu malli ma jibqgħux membri tal-Bord tal-Amministrazzjoni.

3. Il-laqgħat tal-Bord tal-Amministrazzjoni għandhom jissejġu mill-President tiegħu. Il-President tal-Bord tar-Regolaturi, jew il-persuna nominata ta' dak il-Bord, u d-Direttur tal-Aġenzija għandu jieħu sehem fid-deliberazzjonijiet, sakemm il-Bord tal-Amministrazzjoni ma jiddeċidix mod ieħor fir-rigward tad-Direttur. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jiltaqa' tal-anqas darbtejn fis-sena f'sessjoni ordinarja. Għandu jiltaqa' wkoll fuq l-inizjattiva tal-President tiegħu, fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea jew fuq talba ta' għall-inqas terz mill-membri tiegħu. Il-Bord tal-Amministrazzjoni jista' jistieden lil kwalunkwe persuna b'opinjonijiet li jistgħu jkunu relevanti sabiex tattendi l-laqgħat bħala osservatur. Il-membri tal-Bord tal-Amministrazzjoni jistgħu, soġġett għar-regoli ta' proċedura tiegħu, jingħataw għajnunna minn konsulenti jew esperti. Is-servizzi segretarjali tal-Bord tal-Amministrazzjoni għandhom jiġu pprovduti mill-Aġenzija.
4. Id-deċizzjonijiet tal-Bord tal-Amministrazzjoni għandhom ikunu adottati fuq il-bażi ta' maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri preżenti.
5. Kull membru għandu jkollu vot wieħed. Ir-regoli ta' proċeduri tal-Bord tal-Amministrazzjoni għandhom jistipulaw f'aktar detall:
  - (a) l-arranġamenti li jirregolaw il-votazzjoni, partikolarment il-kondizzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom membru jista' jaġixxi f'isem membru ieħor, kif ukoll, fejn xieraq, ir-regoli rigward il-kworum
  - (b) l-arranġamenti li jirregolaw ir-rotazzjoni applikabbli għat-tiġdid tal-membri tal-Bord li jiġu maħtura mill-Kunsill sabiex tiġi żgurata parteċipazzjoni bilanċjata tal-Istati Membri matul iż-żmien.

6. Membru tal-Bord tal-Amministrazzjoni ma ghandux ikun membru tal-Bord tar-Regolaturi.
7. Il-membri tal-Bord tal-Amministrazzjoni ghandhom jaraw li jagixxu b'mod indipendenti fl-interess pubbliku. Ghal dak il-ghan, kull wiehed ghandu jagħmel dikjarazzjoni dwar l-impenji u dikjarazzjoni dwar l-interessi li jindikaw jew in-nuqqas ta' kull interess li jista' jigi meqjus li jippreġudika l-indipendenza tiegħu jew kull interess dirett jew indirett li jista' jitqies li jippreġudika l-indipendenza tiegħu. Dawk id-dikjarazzjonijiet ghandhom isiru pubbliċi, ta' kull sena u bil-miktub.

## *Artikolu 12*

### *Kompiti tal-Bord tal-Amministrazzjoni*

1. Il-Bord tal-Amministrazzjoni, wara li jkun ikkonsulta mal-Bord tar-Regolaturi u kiseb l-opinjoni favorevoli tagħhom konformement mal-Artikolu 14(2), ghandu jahtar id-Direttur konformement mal-Artikolu 15(2).
2. Il-Bord tal-Amministrazzjoni ghandu jahtar formalment lill-membri tal-Bord tar-Regolaturi konformement mal-Artikolu 13(1).
3. Il-Bord tal-Amministrazzjoni ghandu jahtar *formalment* lill-membri tal-Bord tal-Appell konformement mal-Artikolu 17(1).
4. Il-Bord tal-Amministrazzjoni ghandu jizgura li l-Aġenzija twettaq il-missjoni tagħha u twettaq il-kompiti assenjati lilha skont ir-Regolament.

5. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jadotta, qabel it-30 ta' Settembru ta' kull sena, wara li jkun ikkonsulta mal-Kummissjoni u kiseb l-approvazzjoni tal-Bord tar-Regolaturi, f' konformita' mal-Artikolu 14(3), il-programm ta' hidma tal-Aġenzija għas-sena ta' wara, u għandu jgħaddih lill-Parlament Ewopew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni. Il-programm ta' hidma għandu jiġi adottat mingħajr preġudizzju għall-proċedura baġitarja annwali u għandu jsir pubbliku.
6. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jadotta u, jekk meħtieġ, jirrivedi programm pluriennali. Dik ir-reviżjoni għandha tkun ibbażata fuq rapport ta' evalwazzjoni, magħmul minn espert estern indipendenti fuq talba tal-Bord tal-Amministrazzjoni. Dawn id-dokumenti għandhom ikunu pubbliċi.
7. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jeżerċita s-setgħat baġitarji tiegħu konformement mal-Artikoli 20 sa 23.
8. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jiddeċiedi, wara li jkun kiseb il-qbil tal-Kummissjoni, jekk għandux jaċċetta legati, donazzjonijiet jew għotjiet minn sorsi Komunitarji oħra jew kwalunkwe kontribuzzjoni volontarja mill-Istati Membri jew mill-awtoritajiet regolatorji tagħhom. L-opinjoni tal-Bord għandha tingħata konformement mal-Artikolu 23(5) għandha tindirizza esplicitament is-sorsi ta' finanzjament elenkati f'dan il-paragrafu.
9. Il-Bord tal-Amministrazzjoni, f'konsultazzjoni mal-Bord tar-Regolaturi, għandu jeżerċita awtorità dixxiplinarja fuq id-Direttur.
10. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jfassal, fejn meħtieġ, il-politika tal-persunal tal-Aġenzija konformement mal-Artikolu 27(2).
11. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jadotta d-dispożizzjonijiet speċjali meħtieġa dwar id-dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-Aġenzija, konformement mal-Artikolu 29.

12. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jadotta u jippubblika r-rapport annwali dwar l-attivitajiet tal-Aġenzija, abbażi tal-abbozz tar-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 16(8), u għandu jibagħtu, sal-15 ta' Ġunju, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Awdituri u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew. Dan ir-rapport annwali għandu jkun fih taqsima indipendenti, approvata mill-Bord tar-Regolaturi, dwar l-attivitajiet regolatorji tal-Aġenzija matul is-sena kkonċernata.
13. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jadotta u jippubblika r-regoli ta' proċedura tiegħu.

### *Artikolu 13*

#### *Bord tar-Regolaturi*

1. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jkun kompost minn:
  - (a) rappreżentanti għoljjin tal-awtoritajiet regolatorji, kif previst fl-Artikolu 34(1) tad-Direttiva ...<sup>\*</sup> u fl-Artikolu 38(1) tad-Direttiva ...<sup>\*\*</sup>, u supplenti għal kull Stat Membru mill-persunal anzjan attwali ta' dawn l-awtoritajiet; u
  - (b) rappreżentant tal-Kummissjoni li ma jkollux dritt tal-vot.
2. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jeleġġi President u Viċi-President mill-membri tiegħu. Il-Viċi-President għandu jieħu post il-President jekk dan ma jkunx/ma tkunx f'qagħda li jwettaq/twettaq il-kompiti tiegħu/tagħha. Il-mandat tal-President u tal-Viċi-President għandu jkun ta' sentejn u nofs, u jista' jiġġedded. Madankollu, fi kwalunkwe każ, il-mandat tal-President u dak tal-Viċi-President għandhom jiskadu malli ma jibqgħux membri tal-Bord tar-Regolaturi.

---

\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14539/08.

\*\* Nota għall-ĠU: Daħħal in-numru tad-Direttiva fid-dokument st 14540/08.

3. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jaġixxi b' maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri preżenti tiegħu. Kull membru jew supplenti għandu jkollu vot wieħed.
4. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jadotta u jippubblika r-regoli ta' proċeduri tiegħu. Ir-regoli ta' proċedura għandhom jistabbilixxu f'aktar dettall l-arragamenti li jirregolaw il-votazzjoni, speċjalment il-kondizzjonijiet li permezz tagħhom membru wieħed jista' jaġixxi f'isem ieħor u anki, fejn ikun xieraq, ir-regoli li jirregolaw il-kworums. Ir-regola ta' proċedura tista' tipprevedi metodi ta' hidma għall-konsiderazzjoni ta' kwistjonijiet li jqumu fil-kuntest ta' inizjattivi ta' koperazzjoni reġjonali.
5. Fit-twettiq tal-kompiti mogħtija lilu b'dan ir-Regolament, u mingħajr preġudizzju għall-membri tiegħu li jaġixxu f'isem l-awtorità regolatorja rispettiva tagħhom, il-Bord tar-Regolaturi għandu jaġixxi b'mod indipendenti, u ma għandu jfittex jew jaċċetta istruzzjonijiet minn ebda gvern ta' xi Stat Membru, mill-Kummissjoni, jew minn xi entità pubblika jew privata.
6. Is-servizzi segretarjali tal-Bord tar-Regolaturi għandhom jiġu pprovduti mill-Aġenzija.

#### *Artikolu 14*

##### *Kompiti tal-Bord tar-Regolaturi*

1. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jipprovdi opinjoni lid-Direttur dwar l-opinjonijiet, ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikoli 5, 6, 7, 8 u 9 li huma kkunsidrati għall-adozzjoni. Barra minn hekk, il-Bord tar-Regolaturi, fl-ambitu tal-kompetenza tiegħu, għandu jservi ta' gwida lid-Direttur fit-twettiq tal-kompiti tiegħu.

2. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jagħti opinjoni lill-Bord tal-Amministrazzjoni dwar il-kandidat li se jinħatar bħala Direttur konformement mal-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 15(2). Il-Bord tar-Regolaturi għandu jasal għal dik id-deċiżjoni abbażi ta' maġġoranza ta' tliet kwarti tal-membri tiegħu.
3. B'konformità mal-Artikolu 12(5) u l-Artikolu 16(6) u mal-abbozz preliminari tal-baġit stabbilit konformement mal-Artikolu 22(1), il-Bord tar-Regolaturi għandu japprova l-programm ta' hidma għall-Aġenzija għas-sena li ġejja u qabel l-1 ta' Settembru, jipprezentah għall-adozzjoni mill-Bord tal-Amministrazzjoni.
4. Il-Bord tar-Regolaturi għandu japprova t-taqsimi indipendenti tar-rapport annwali rigward l-attivitajiet regolatorji, kif previst fl-Artikolu 12(12) u fl-Artikolu 16(8).

### *Artikolu 15*

#### *Direttur*

1. L-Aġenzija għandha titmexxa mid-Direttur tagħha, li għandu jaġixxi skont il-gwida msemmija fit-tieni sentenza tal-Artikolu 14(1) u, fejn previst f'dan ir-Regolament, l-opinjoni tal-Bord tar-Regolaturi. Mingħajr preġudizzju għar-rwoli rispettivi tal-Bord tal-Amministrazzjoni u tal-Bord tar-Regolaturi fir-rigward tal-kompiti tad-Direttur, id-Direttur ma għandu jfittex jew jaċċetta istruzzjonijiet minn ebda gvern, mill-Kummissjoni, jew minn xi entità pubblika jew privata oħra.
2. Id-Direttur għandu jinħatar mill-Bord tal-Amministrazzjoni konsegwentement għall-opinjoni favorevoli tal-Bord tar-Regolaturi, abbażi tal-mertu kif ukoll tal-ħiliet u l-esperjenza, minn lista ta' mill-anqas tliet kandidati proposti mill-Kummissjoni, u wara li tkun saret sejha pubblika għal espressjoni ta' interess. Qabel ma jinħatar, il-kandidat magħżul mill-Bord tal-Amministrazzjoni jista' jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew u jwieġeb mistoqsijiet li jagħmlulu l-membri tiegħu.

3. Il-mandat tad-Direttur għandu jkun ta' hames snin. Matul id-disa' xhur qabel it-tmiem ta' dan il-perijodu, il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni li tindirizza b'mod partikolari:

(a) il-prestazzjoni tad-Direttur;

(b) id-dmirijiet u r-rekwiziti tal-Aġenzija fis-snin li ġejjin.

Il-valutazzjoni rigward il-punt (b) għandha titwettaq bl-assistenza ta' espert estern indipendenti.

4. Il-Bord tal-Amministrazzjoni, filwaqt li jaġixxi fuq proposta tal-Kummissjoni, u filwaqt li jqis il-valutazzjoni u l-opinjoni tal-Bord tar-Regolaturi dwar din il-valutazzjoni u f'dawk il-kazijiet biss fejn ikun iġġustifikat mid-dmirijiet u r-rekwiziti tal-Aġenzija jista' jestendi l-mandat tad-Direttur darba għal mhux aktar minn tliet snin.

5. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jinforma lill-Parlament Ewropew dwar l-intenzjoni tiegħu li jestendi l-mandat tad-Direttur. Fi żmien xahar qabel l-estensjoni tal-mandat tiegħu, id-Direttur jista' jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat kompetenti tal-Parlament u jwieġeb mistoqsijiet li jagħmlulu l-membri tiegħu.

6. Jekk il-mandat tiegħu ma jiġix estiż, id-Direttur għandu jibqa' fil-kariga sal-ħatra tas-suċċessur tiegħu.

7. Id-Direttur jista' jitnehha mill-karigu tiegħu biss permezz ta' deċiżjoni tal-Bord tal-Amministrazzjoni, wara li dan ikun kiseb l-opinjoni favorevoli tal-Bord tar-Regolaturi. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jilhaq din id-deċiżjoni abbazi ta' magġoranza ta' tliet kwarti tal-membri tiegħu.
8. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jitolbu d-Direttur iressaq rapport dwar il-qadi ta' dmirijietu.

### *Artikolu 16*

#### *Kompiti tad-Direttur*

1. Id-Direttur għandu jirrappreżenta lill-Aġenzija, u għandu jkun responsabbli mit-tmexxija tagħha.
2. Id-Direttur għandu jhejji l-hidma tal-Bord tal-Amministrazzjoni. Huwa/Hija għandu(ha) jagħti/tagħti sehmu(ha) fil-hidma tal-Bord tal-Amministrazzjoni, mingħajr ma jkollu(ha) dritt għall-vot.
3. Id-Direttur għandu jadotta u jippubblika l-opinjoni, ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikoli 5, 6, 7, 8 u 9, li jkunu kisbu l-opinjoni favorevoli tal-Bord tar-Regolaturi.
4. Id-Direttur għandu jkun responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programm ta' hidma annwali tal-Aġenzija, taħt il-gwida tal-Bord tar-Regolaturi u taħt il-kontroll amministrattiv tal-Bord tal-Amministrazzjoni.

5. Id-Direttur għandu jieħu l-passi kollha meħtieġa, speċifikament l-adozzjoni ta' istruzzjonijiet tal-Amministrazzjoni interni u l-pubblikazzjoni ta' notifiki, sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-Aġenzija skont dan ir-Regolament.
6. Kull sena d-Direttur għandu jhejji l-abbozz tal-programm ta' ħidma tal-Aġenzija għas-sena ta' wara, u għandu jipprezentah lill-Bord tar-Regolaturi u lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju ta' dik is-sena.
7. Id-Direttur għandu jagħmel abbozz preliminari tal-baġit tal-Aġenzija konformement mal-Artikolu 22(1), u għandu jimplementa l-baġit tal-Aġenzija konformement mal-Artikolu 23.
8. Kull sena d-Direttur għandu jhejji l-abbozz tar-rapport annwali li għandu jkun fih taqsima indipendenti dwar l-attivitajiet regolatorji tal-Aġenzija, kif ukoll taqsima dwar kwistjonijiet finanzjarji u amministrattivi.
9. Rigward il-persunal tal-Aġenzija, id-Direttur għandu jeżerċita s-setgħat li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Artikolu 27(3).

#### *Artikolu 17*

#### *Bord tal-Appell*

1. Il-Bord tal-Appell għandu jkun magħmul minn sitt membri u sitt sostituti, magħzula minn fost persunal fi gradi għolja, attwali jew tal-passat, tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni jew l-istituzzjonijiet nazzjonali jew Komunitarji oħra, b'esperjenza rilevanti fis-settur tal-enerġija. Il-Bord tal-Appell jahtar il-President tiegħu. Id-deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell għandhom jiġu adottati abbażi ta' maġġoranza kkwalifikata ta' għall-inqas erbgħa mis-sitt membri tiegħu. Il-Bord tal-Appell għandu jissejjaħ meta meħtieġ.

2. Il-membri tal-Bord tal-Appell għandhom jinhatru mill-Bord tal-Amministrazzjoni, fuq proposta tal-Kummissjoni, wara sejha pubblika għal espressjoni ta' interess, wara konsultazzjoni mal-Bord tar-Regolaturi.
3. Il-mandat tal-membri tal-Bord tal-Appell għandu jkun ta' ħames snin. Dan il-mandat għandu jkun jista' jiġġedded. Il-membri tal-Bord tal-Appell għandhom jaġixxu b'mod indipendenti fit-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom. Huma ma għandhom ikunu marbutin b'ebda istruzzjoni. Ma jistgħu jwettqu l-ebda dmir ieħor fl-Aġenzija, fil-Bord tal-Amministrazzjoni tagħha jew fil-Bord tar-Regolaturi tagħha. Il-membri tal-Bord tal-Appell ma jistgħux jitneħħew mill-karigu tagħhom waqt il-mandat, sakemm membru ma jinstabx hati ta' kondotta hażina serja u l-Bord tal-Amministrazzjoni, wara li jkun ikkonsulta mal-Bord tar-Regolaturi, jieħu deċiżjoni f'dan ir-rigward.
4. Il-membri tal-Bord tal-Appell ma jistgħu jieħdu sehem fl-ebda proċedura ta' appell jekk ikollhom xi interess personali jew jekk qabel kienu involuti bħala rappreżentanti ta' wahda mill-partijiet għall-proċeduri, jew jekk kienu pparteċipaw fid-deċiżjoni taht appell.
5. Jekk, għal xi wahda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 4 jew għal xi raġuni oħra, membru tal-Bord tal-Appell jidhirlu li membru sieheb m'għandux jieħu sehem f'xi proċedura tal-appell, il-membri ta' l-ewwel għandi jgħarraf lill-Bord tal-Appell b'dan. Kwalunkwe parti għall-proċeduri tal-appell tista' toġġezzjona għall-parteeċipazzjoni ta' xi Membru tal-Bord tal-Appell għal kwalunkwe wahda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 4, jew jekk ikun issuspettat b'parzjalità. Oġġezzjoni m'għandhiex tkun ibbażata fuq in-nazzjonalità tal-membri u lanqas ma għandha tkun ammissibbli jekk, waqt li tkun konxja mir-raġuni għal oġġezzjoni, il-parti fil-proċedura tal-appell tkun madankollu għamlet pass proċedurali diversament milli toġġezzjona għall-kompożizzjoni tal-Bord tal-Appell.

6. Il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi dwar l-azzjoni li għandha tittiehed fil-każijiet speċifikati fil-paragrafi 4 u 5 mingħajr il-partecipazzjoni tal-membru kkonċernat. Għall-iskopijiet tat-tehid ta' din id-deċiżjoni, il-membru kkonċernat għandu jiġi sostitwit fuq il-Bord tal-Appell mis-supplenti tiegħu/tagħha, sakemm is-supplenti jsib lilu nnifsu f'qagħda simili. F'dan l-aħħar każ, il-President għandu jahtar sostitut minn fost is-supplenti l-oħra disponibbli.
7. Il-membri tal-Bord tal-Appell għandhom jaraw li jaġixxu b'mod indipendenti fl-interess pubbliku. Għal dak il-għan, għandhom jagħmlu dikjarazzjoni ta' impenji u dikjarazzjoni ta' interessi li tkun tindika jew in-nuqqas ta' kull interess li jista' jiġi meqjus li jippreġudika l-indipendenza tagħhom jew kull interess dirett jew indirett li jista' jitqies li jippreġudika l-indipendenza tagħhom. Dawk id-dikjarazzjonijiet għandhom isiru pubbliċi, ta' kull sena u bil-miktub.

### *Artikolu 18*

#### *Appelli*

1. Kull persuna fiżika jew ġuridika, inklużi l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, tista' tappella kontra deċiżjoni imsemmija fl-Artikoli 7, 8 u/jew 9 li tkun indirizzata lil dik il-persuna, jew kontra deċiżjoni li, għalkemm fil-forma ta' deċiżjoni indirizzata lil persuna oħra, tikkonċerna direttament lil dik il-persuna.
2. L-appell, flimkien mal-istqarrija tar-raġunijiet għalih, għandhom jitressqu bil-miktub lill-Aġenzija fi żmien xahrejn mill-jum tan-notifika tad-deċiżjoni lill-persuna kkonċernata, jew, fin-nuqqas tagħha, mill-jum li fih l-Aġenzija tkun ippubblikat id-deċiżjoni tagħha. Il-Bord tal-Appell għandu jiddeċiedi dwar l-appell fi żmien xahrejn wara li jkun tressaq l-appell.

3. Appell li jsir skont il-paragrafu 1 hawn fuq m'għandux ikollu effett ta' sospensjoni. Il-Bord tal-Appell jista', madankollu, jekk iqis illi ċ-ċirkostanzi hekk jirrikjedu, jissospendi l-applikazzjoni tad-deċiżjoni kkontestata.
4. Jekk l-appell ikun ammissibbli, il-Bord tal-Appell għandu jeżamina jekk l-appell huwiex iffundat sewwa. Kull meta jkun meħtieġ, għandu jistieden lill-partijiet għall-proċeduri tal-appell sabiex iressqu osservazzjonijiet dwar notifiki maħruġa minnu stess, jew dwar komunikazzjonijiet mill-partijiet l-oħra għall-proċeduri tal-appell, fil-limiti ta' żmien speċifikati. Il-partijiet għall-proċeduri tal-appell għandhom ikunu intitolati li jagħmlu preżentazzjoni orali.
5. Fil-kuntest ta' dan l-Artikolu, il-Bord tal-Appell jista' jeżerċita kull setgħa li taqa' fil-kompetenza tal-Aġenzija, jew jista' jgħaddi l-każ lill-entità kompetenti tal-Aġenzija. Dan tal-aħħar għandu jkun marbut bid-deċiżjoni tal-Bord tal-Appell.
6. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jadotta u jippubblika r-regoli ta' proċedura tiegħu.
7. Id-deċiżjonijiet meħuda mill-Bord tal-Appell għandhom ikunu ppubblikati mill-Aġenzija.

#### *Artikolu 19*

##### *Azzjonijiet quddiem il-Qorti tal-Prim' Istanza u l-Qorti tal-Ġustizzja*

1. Azzjoni tista' titressaq quddiem il-Qorti tal-Prim' Istanza jew il-Qorti tal-Ġustizzja, konformement mal-Artikolu 230 tat-Trattat, sabiex tikkontesta deċiżjoni li tkun ittiegħdet mill-Bord tal-Appell jew, fil-każijiet li ma jkun hemm l-ebda dritt quddiem il-Bord tal-Appell, mill-Aġenzija

2. Fil-każ li l-Aġenzija tonqos milli tiegħu deċiżjoni, jistgħu jingiebu proċeduri għal dan in-nuqqas ta' azzjoni quddiem il- Qorti tal-Prim' Istanza jew il-Qorti tal-Ġustizzja konformement mal-Artikolu 232 tat-Trattat.
3. L-Aġenzija għandha tkun obbligata li tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tikkonforma mas-sentenza tal-Qorti tal-Prim' Istanza jew tal-Qorti tal-Ġustizzja.

## KAPITOLU IV

### DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI

#### *Artikolu 20*

#### *Bagit tal-Aġenzija*

1. Id-dhul tal-Aġenzija għandu jikkonsisti partikolarment minn:
  - (a) sussidju mill-Komunità, imdaħħal fil-bagit ġenerali tal-Unjoni Ewropea (Taqsimat tal-Kummissjoni);
  - (b) it-tariffi mogħtija lill-Aġenzija konformement mal-Artikolu 21;
  - (c) kwalunkwe kontribut volontarju mill-Istati Membri jew mill-awtoritajiet regolatorji tagħhom, kif imsemmi fl-Artikolu 12(8);
  - (d) kwalunkwe legat, donazzjoni jew għotja, kif imsemmi fl-Artikolu 12(8).

2. In-nefqa tal-Aġenzija għandha tkopri l-ispejjeż tal-persunal, l-ispejjeż amministrattivi, l-ispejjeż infrastrutturali u l-ispejjeż operattivi.
3. Id-dhul u l-infiq għuhom ikunu f'bilanċ.
4. Għandhom isiru previżjonijiet tad-dhul u l-infiq kollu tal-Aġenzija għal kull sena finanzjarja, li tikkoinċidi mas-sena kalendarja, u dawn għandhom jiddaħħlu fil-baġit tal-Aġenzija.

#### *Artikolu 21*

##### *Drittijiet dovuti*

1. Għandhom ikunu dovuti drittijiet lill-Aġenzija għal talbiet għal deċiżjoni ta' eżenzjoni konformement mal-Artikolu 9(1).
2. Id-drittijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.

#### *Artikolu 22*

##### *Stabiliment tal-baġit*

1. Sal-15 ta' Frar ta' kull sena, id-Direttur għandu jhejji abbozz preliminari tal-baġit li jkopri n-nefqa operattiva u l-programm ta' hidma mistennija għas-sena finanzjarja ta' wara, u għandu jibgħat dan l-abbozz preliminari tal-baġit lill-Bord tal-Amministrazzjoni flimkien ma' lista tal-karigi proviżorji. Kull sena, il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jagħmel stima tad-dhul u l-infiq tal-Aġenzija għas-sena finanzjarja ta' wara, abbażi l-abbozz preliminari tal-baġit imhejji mid-Direttur. Din l-istima, li għandha tinkludi abbozz ta' pjan ta' stabiliment, għandha tintbagħat mill-Bord tal-Amministrazzjoni lill-Kummissjoni sal-31 ta' Marzu. Qabel ma tiġi adottata l-istima, l-abbozz imhejji mid-Direttur għandu jintbagħat lill-Bord tar-Regolaturi, li jista' johroġ opinjoni dwar l-abbozz.

2. L-istima għandha tintbagħat mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"awtorità baġitarja") flimkien mal-abbozz preliminari tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea.
3. Abbażi tal-istimi, il-Kummissjoni għandha ddahhal fl-abbozz preliminari tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea it-tbassiriet li tqis meħtieġa rigward il-pjan ta' stabbiliment u l-ammont tal-ġhotja li għandha tithallas mill-baġit generali tal-Unjoni Ewropea konformement mal-Artikolu 272 tat-Trattat.
4. L-awtorità baġitarja għandha tadotta l-pjan tal-istabbiliment għall-Aġenzija.
5. Il-baġit tal-Aġenzija għandu jiffassal mill-Bord tal-Amministrazzjoni. Għandu jitqies finali wara l-adozzjoni finali tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea. Fejn meħtieġ, għandu jkun aġġustat skond il-każ.
6. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jinnotifika mingħajr dewmien lill-awtorità baġitarja bl-intenzjoni tiegħu li jimplementa xi proġett li jista' jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikanti għall-finanzjament tal-baġit tiegħu, b'mod partikolari kwalunkwe proġett marbut mal-proprjetà, bħall-kiri jew ix-xiri ta' bini. Hi għandha tinforma b'dan lill-Kummissjoni. Jekk jagħti l-każ li kwalunkwe fergħa tal-awtorità tal-baġit ikollha l-intenzjoni li toħroġ opinjoni, fi żmien ġimgħatejn mir-riċezzjoni tal-informazzjoni dwar il-proġett ta' kostruzzjoni għandha tinnotifika lill-Aġenzija dwar l-intenzjoni tagħha li toħroġ it-tali opinjoni. Fin-nuqqas ta' twegiba, l-aġenzija tkun tista' tipproċedi mal-operat ippjanat.

## *Artikolu 23*

### *Implimentazzjoni u kontroll tal-baġit*

1. Id-Direttur għandu jaqdi d-dmirijiet tiegħu bħala l-uffiċjal ta' awtorizzazzjoni u għandu jimplimenta l-baġit tal-Aġenzija.
2. Sal-1 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Aġenzija għandu jibgħat il-kontijiet proviżorji, flimkien mar-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja ta' dik is-sena finanzjarja, lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Aġenzija għandu jibgħat ukoll ir-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja lill-Parlament u lill-Kunsill sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara. Wara dan, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida l-kontijiet proviżorji tal-istituzzjonijiet u tal-entitajiet decentralizzati, konformement mal-Artikolu 128 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej<sup>1</sup> ("ir-Regolament Finanzjarju").
3. Sal-31 ta' Marzu wara kull sena finanzjarja, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jikkomunika l-kontijiet proviżorji tal-Aġenzija, flimkien mar-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja ta' dik is-sena finanzjarja, lill-Qorti tal-Awdituri. Ir-rapport dwar it-tmexxija baġitarja u finanzjarja ta' dik is-sena finanzjarja għandu jintbagħat ukoll lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
4. Wara li jkun irċieva l-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri rigward il-kontijiet proviżorji tal-Aġenzija skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 129 tar-Regolament Finanzjarju, id-Direttur għandu jelabora l-kontijiet definitivi tal-Aġenzija fuq ir-responsabbiltà tiegħu stess, u għandu jibgħathom lill-Bord tal-Amministrazzjoni għal opinjoni.

---

<sup>1</sup> ĠU L 248, 4.3.1968, p. 1.

5. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jgħodg opinjoni dwar il-kontijiet definittivi tal-Aġenzija.
6. Sal-1 ta' Lulju wara l-għeluq tas-sena finanzjarja, id-Direttur għandu jibgħat dawk il-kontijiet definittivi, flimkien mal-opinjoni tal-Bord tal-Amministrazzjoni, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Ġustizzja.
7. Il-kontabbiltà finali għandha tiġi pubblikata.
8. Id-Direttur għandu jibgħat twegiba lill-Qorti tal-Awdituri għall-osservazzjonijiet tagħha sal-15 ta' Ottubru. Għandu jibgħat ukoll kopja ta' din it-twegiba lill-Bord tal-Amministrazzjoni u lill-Kummissjoni.
9. Id-Direttur għandu jibagħt lill-Parlament Ewropew, fuq talba ta' dan tal-aħhar u kif stabbilit fl-Artikolu 146(3) tar-Regolament Finanzjarju, kull tagħrif meħtieġ għall-applikazzjoni bla xkiel tal-proċedura ta' kwittanza għas-sena finanzjarja kkoncernata,.
10. Il-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill li jkun qed jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu, qabel il-15 ta' Mejju tas-sena N + 2, jagħti kwittanza lid-Direttur Ġenerali fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja N.

*Artikolu 24*  
*Regoli Finanzjarji*

Ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-Aġenzija għandhom jitfasslu mill-Bord tal-Amministrazzjoni wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni. Dawn ir-regoli jistgħu jiddevjaw mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 jekk il-ħtigijiet operattivi speċifiċi għall-funzjonament tal-Aġenzija hekk jirrikjedu u biss bil-qbil minn qabel tal-Kummissjoni.

*Artikolu 25*  
*Miżuri kontra l-frodi*

1. Għall-finijiet li jiġu miġġielda l-frodi, il-korruzzjoni u kull attività illegali ohra, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1073/1999 (KE) tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) 1 għandhom japplikaw għall-Aġenzija mingħajr restrizzjoni.
2. L-Aġenzija għandha tissieheb fil-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej dwar investigazzjonijiet interni mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF)<sup>2</sup> u għandha minnufih tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa għall-persunal kollu tal-Aġenzija.

---

<sup>1</sup> ĠU L 136, 4.3.1968, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 136, 4.3.1968, p. 15.

3. Id-deċiżjonijiet dwar il-finanzjament, l-istrumenti ta' ftehim u l-istrumenti ta' implimentazzjoni li jirriżultaw minnhom, għandhom jistipulaw speċifikament li l-Qorti tal-Awdituri u l-OLAF jistgħu, jekk ikun meħtieġ, iwettqu kontrolli fuq il-post tal-benefiċjarji ta' flus maħruġa mill-Aġenzija, kif ukoll fuq il-persunal responsabbli għall-allokazzjoni ta' dawn il-flus.

## KAPITOLU V

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### *Artikolu 26*

#### *Privileġġi u immunitajiet*

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Aġenzija.

#### *Artikolu 27*

#### *Persunal*

1. Ir-Regolamenti tal-Persunal, il-Kondizzjonijiet tal-Impjieg u r-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg għandhom japplikaw għall-persunal tal-Aġenzija, inkluż id-Direttur tagħha.
2. Il-Bord tal-Amministrazzjoni, bi qbil mal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri meħtieġa ta' implimentazzjoni, konformement mal-arrangamenti pprovduti fl-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal.

3. Fir-rigward tal-persunal tagħha, l-Aġenzija għandha teżercita s-setgħat konferiti fuq l-awtorità tal-ħatra mir-Regolamenti tal-Persunal u fuq l-awtorità li għandha s-setgħa tikkonkludi kuntratti mill-Kondizzjonijiet tal-Impjeg.
4. Il-Bord tal-Amministrazzjoni jista' jadotta dispożizzjonijiet oħra sabiex esperti nazzjonali minn Stati Membri jkunu jistgħu jiġu impjegati billi jiġu ssekondati mal-Aġenzija.

#### *Artikolu 28*

##### *Responsabbiltà legali tal-Aġenzija*

1. Fil-każ ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali, l-Aġenzija, skont il-prinċipji ġenerali komuni għall-liġijiet tal-Istati Membri, għandha tagħmel tajjeb għal kwalunkwe ħsara kkaġunata minnha jew mill-persunal tagħha fil-qadi ta' dmiriethom. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha jkollha l-ġurisdizzjoni f'kull disputa marbuta mal-kumpens għal tali ħsara.
2. Ir-responsabbiltà finanzjarja personali u r-responsabbiltà dixxiplinarja tal-persunal tal-Aġenzija lejn l-Aġenzija għandhom ikunu regolati mid-dispożizzjonijiet relevanti li japplikaw għall-persunal tal-Aġenzija.

#### *Artikolu 29*

##### *Aċċess għad-dokumenti*

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni<sup>1</sup> għandu japplika għad-dokumenti miżmuma mill-Aġenzija.

---

<sup>1</sup> ĠU L 145, 4.3.1968, p. 43.

2. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jadotta miżuri prattiċi għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 sa ...\*.
3. Id-deċiżjonijiet meħuda mill-Aġenzija konformement mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jkunu s-sugġett ta' lment lill-Ombudsman jew ta' kawża quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, skont il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat rispettivament.

### *Artikolu 30*

#### *Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi*

1. L-Aġenzija għandha tkun miftuħa għall-parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi li jkunu konkludew ftehim mal-Komunità, li bihom jkunu adottaw u jkunu qed japplikaw il-liġi Komunitarja fil-qasam tal-enerġija u, jekk relevanti, fl-oqsma tal-ambjent u l-kompetittività.
2. Konformement mad-dispożizzjonijiet relevanti ta' dawn l-istrumenti ta' ftehim, għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti li jispeċifikaw, b'mod partikolari, in-natura, l-ambitu u l-aspetti proċedurali tal-involviment ta' dawn il-pajjiżi fil-ħidma tal-Aġenzija, inklużi dispożizzjonijiet relatati mal-kontributi finanzjarji u mal-persunal.

### *Artikolu 31*

#### *Kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna minn Kumitat.
2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

---

\* Nota għall-ĠU: Dahhal id-data sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 32*  
*Arrangamenti għal-lingwi*

1. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jiddetermina l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea<sup>1</sup> għandhom japplikaw għall-Aġenzija.
2. Il-Bord tal-Amministrazzjoni għandu jiddeċiedi dwar l-arrangamenti interni għall-lingwi għall-Aġenzija.
3. Is-servizzi ta' traduzzjoni meħtieġa għall-funzjonament tal-Aġenzija għandhom jiġu pprovduti miċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea.

## KAPITOLU VI

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

*Artikolu 33*  
*Evalwazzjoni*

1. Il-Kummissjoni, bl-assistenza ta' espert estern indipendenti, għandha twettaq evalwazzjoni tal-attivitajiet tal-Aġenzija. Din l-evalwazzjoni għandha tkopri r-risultati miksuba mill-Aġenzija u l-metodi ta' hidma tagħha, b'rabta mal-għan, il-mandat u l-kompiti tagħha, kif iddefiniti f'dan ir-Regolament u fil-programmi annwali ta' hidma tagħha.
2. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jirċievi r-risultati tal-evalwazzjoni u joħroġ rakkomandazzjonijiet fir-rigward tal-bidliet għal dan ir-Regolament, l-Aġenzija u l-prattika ta' hidma tagħha lill-Kummissjoni, li tista' tgħaddihom, flimkien mal-opinjoni tagħha kif ukoll flimkien ma' proposti xierqa, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

---

<sup>1</sup> ĠU 17, 6.10.1958, p. 385.

3. L-ewwel rapport ta' evalwazzjoni għandu jitressaq mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa erba' snin wara li l-ewwel Direttur ikun ha l-karigi tiegħu. Wara dan, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport ta' evalwazzjoni ta lanqas kull hames snin.

*Artikolu 34*

*Dhul fis-seħħ u dispożizzjonijiet tranzitorji*

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. L-Artikoli 5, 6, 7, 8, 9 u 10 għandhom japplikaw minn ...\*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---

\* Nota għall-ĠU: Dahhal id-data 18-il xahar wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.